

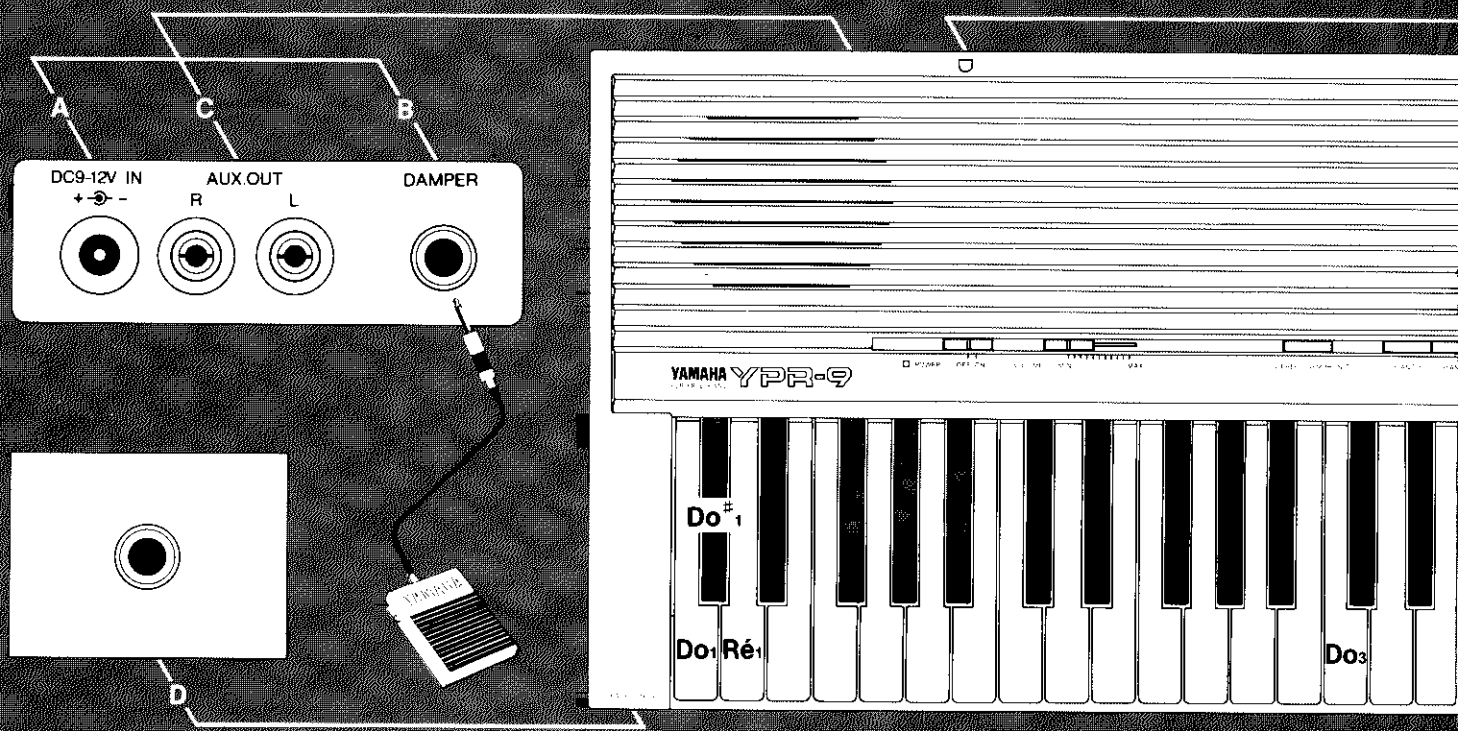
MA
MIN
VOLUME
OFF ON
POWER

YAMAHA PORTABLE PIANO YPR-9

YAMAHA YPR-9
PORTABLE PIANO

ENGLISH ① ~ ④	
DEUTSCH ⑤ ~ ⑧	
FRANÇAIS ⑨ ~ ⑫	
ESPAÑOL ⑬ ~ ⑯	

PREPARATION



A. Alimentation

Le YPR-9 utilise normalement ses batteries internes. Il peut aussi utiliser le courant alternatif du secteur en connectant l'adaptateur optionnel d'alimentation PA-4 à la prise située à l'arrière. (Voir le PA-4 pour instructions.)

D'autres adaptateurs ne peuvent pas être utilisés. Retirez le couvercle du compartiment des batteries situé dessous. Placez six piles SUM-1 de type D ou des batteries R-20 dans le compartiment des batteries, en observant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment. Remplacez le couvercle et assurez-vous de ce qu'il soit bien verrouillé.

- Remplacez toutes les batteries en même temps.
- Ne mélangez pas des batteries normales avec des batteries Ni-Cd, alcalines ou d'autres types.
- Retirez les batteries si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue durée.
- L'utilisation de l'adaptateur optionnel d'alimentation PA-4 déconnecte les batteries.

B. Connection de la pédale

Connectez la pédale fournie à la prise DAMPER à l'arrière.

C. Amplificateurs externes

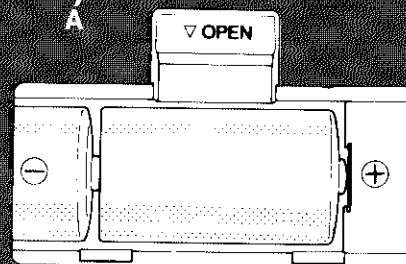
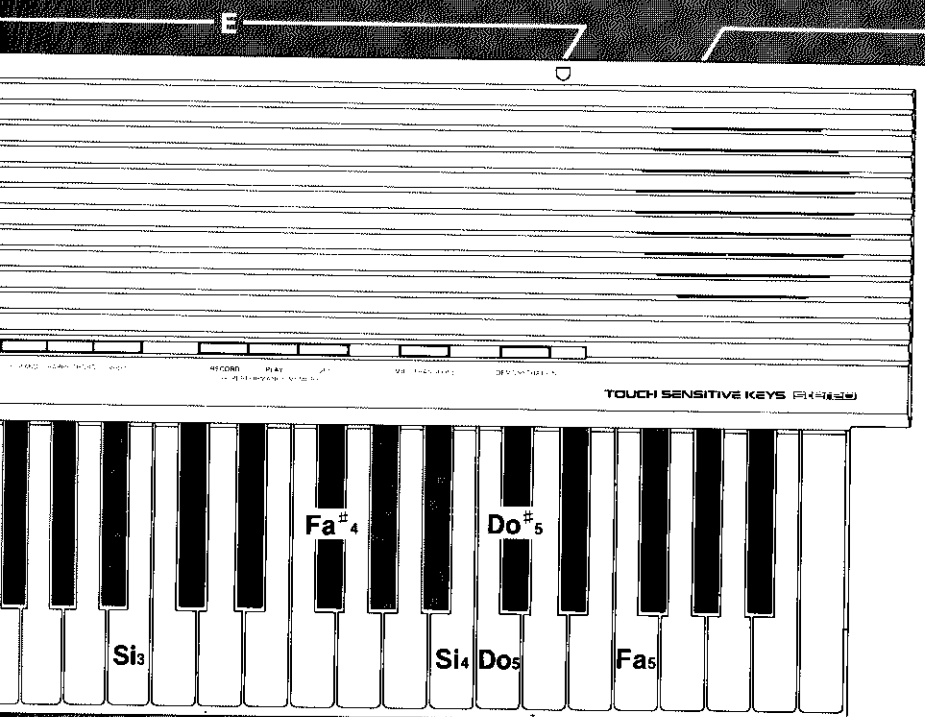
Pour un son plus puissant, utilisez le câble YAMAHA PSC-3 ou un câble de raccordement équivalent et connectez les prises AUX et OUT à l'arrière à votre chaîne stéréo, etc.

D. Connection des écouteurs

Afin de pratiquer sans déranger les autres, connectez une paire d'écouteurs à la prise HEADPHONES située à l'extrême gauche de la face avant.

E. Fixation du pupitre

Insérez les charnières du pupitre dans les deux trous situés tout à l'arrière du dessus du piano.



1. Mettez sous tension de façon à ce que le voyant POWER s'allume.
2. Choisissez une voix en pressant l'un des sélecteurs de voix.
3. Réglez le volume avec le bouton réglage du volume.
4. Jouez en vous servant du clavier. Vous pouvez jouer jusqu'à huit notes en même temps.
5. Appuyez sur le sélecteur STEREO SYMPHONIC pour ajouter de la profondeur et de l'amplitude au son.
6. Appuyez sur la pédale pour maintenir le son.

Contrôle de toucher sensitif

Le clavier du YPR-9 est à touches sensibles. Jouer plus fort rend le son plus puissant et plus brillant, juste comme sur un piano traditionnel.

Démonstration

Appuyez sur la touche DEMONSTRATION. Le YPR-9 jouera "valse du petit chien" (op. 64-1) de F. Chopin. (La tessiture de cette pièce dépasse celle du clavier du YPR-9.)

Mémoire d'enregistrement

Appuyez sur la touche RECORD et jouez un passage sur le clavier. Changez les voix si vous le désirez. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche OFF. A présent appuyez sur la touche PLAY. Le YPR-9 rejouera ce que vous avez joué, dans la même voix. Vous pouvez aussi changer les voix. Appuyez sur la touche OFF lorsque vous

avez terminé. L'enregistrement restera en mémoire environ une semaine après que l'alimentation ait été coupée.

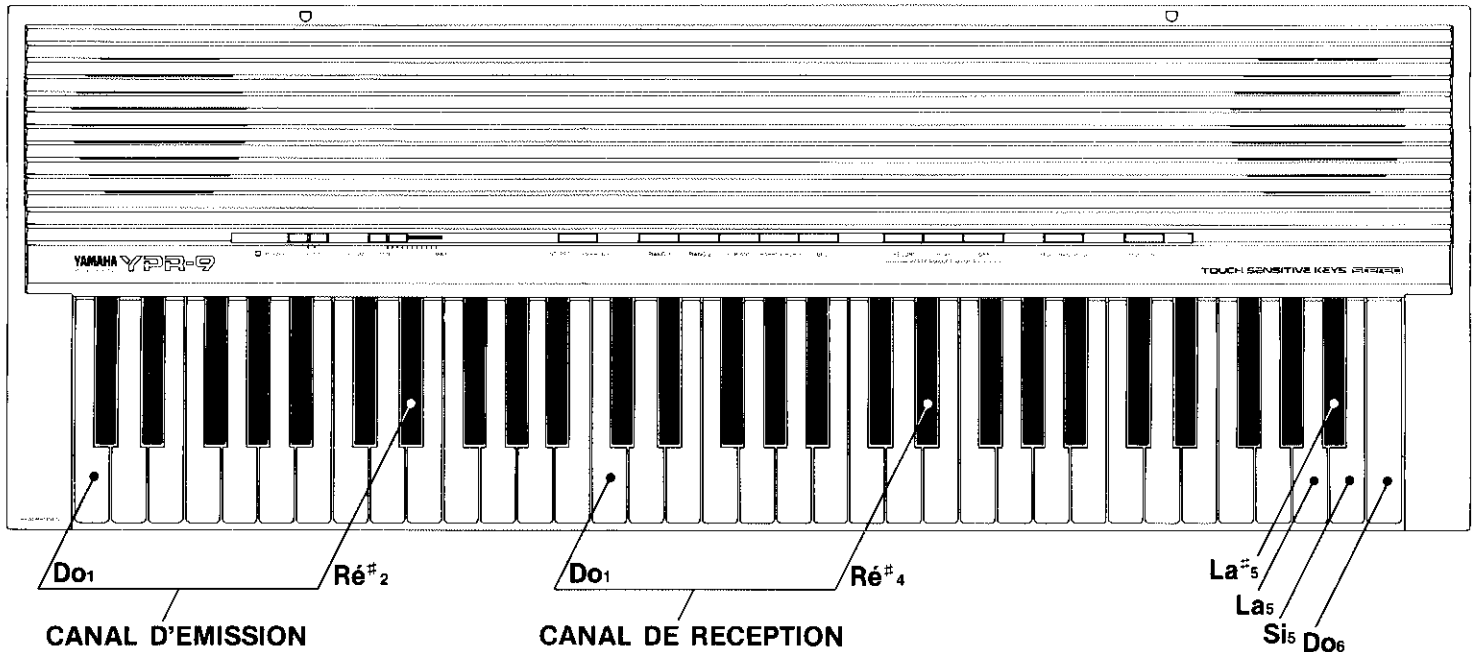
- Jusqu'à 700 notes peuvent être enregistrées dans la mémoire d'enregistrement. Si vous les dépassez, un bip vous le signalera, et aucune note ne pourra plus être enregistrée.

Transposition

En maintenant appuyé le sélecteur MIDI/TRANPOSE et appuyant sur une touche entre Fa[#]₄ et Fa₅ on élève ou descend la tonalité d'un demi ton sur l'étendue d'une octave. Les touches entre Do[#]₅ et Fa₅ élèvent la tonalité, et celles entre Fa[#]₄ et Si₄ la descendent. Pour revenir à la tonalité standard, éteignez ou maintenez le sélecteur MIDI/TRANPOSE en appuyant sur la touche Do₅.

Accord

Maintenez appuyées Do₁ et Ré₁, et appuyez sur n'importe quelle touche entre Do₃ et Si₃ pour monter l'accord de 1.6 centième de ton. Maintenez appuyées Do₁ et Do[#]₁, et appuyez sur n'importe quelle touche entre Do₃ et Si₃ pour descendre l'accord de 1.6 centième de ton. Coupez l'alimentation pour revenir à l'accord standard (La₃ = 440Hz).



Le YPR-9 est un clavier MIDI, ainsi vous pouvez en jouer en même temps que d'autres instruments MIDI. Vous pouvez jouer d'un autre instrument à partir du clavier du YPR-9, ou vice versa.

Connections via MIDI

Utilisez un câble MIDI et connectez les prises MIDI IN et MIDI OUT sur la face arrière du YPR-9 aux prises MIDI OUT et MIDI IN d'un autre instrument MIDI, d'une boîte à rythme, d'un ordinateur ou d'un séquenceur.

1. Canaux MIDI

MIDI a 16 canaux pour "émettre" et "recevoir" des données. Chaque canal peut être configuré pour émettre ou recevoir des données. Dans le mode par défaut (à la mise sous tension), Tous les 16 canaux peuvent recevoir des données (OMNI ON). Des données ne peuvent être émises que sur le canal 1. Toutefois, des canaux MIDI particuliers peuvent être désignés pour émettre et recevoir comme suit.

• Configuration du canal d'émission

Pour configurer le canal d'émission, maintenez la touche MIDI/TRANPOSE appuyée et appuyez sur une des 16 touches entre Do₁ et Ré[#]₂. Chaque touche correspond à un canal MIDI, dans l'ordre du plus petit au plus grand.

• Configuration du canal de réception

Maintenez la touche MIDI/TRANPOSE appuyée, d'abord appuyez sur la touche La₅ (OMNI OFF), puis appuyez sur l'une des 16 touches entre Do₃ et Ré[#]₄. Chaque touche correspond à un canal MIDI, dans l'ordre du plus petit au plus grand.

2. Local et non local

Maintenez la touche MIDI/TRANPOSE appuyée et appuyez sur la touche La[#]₅ pour activer le mode LOCAL OFF, déconnectant le clavier du circuit de génération du son. Répétez cette procédure pour activer le mode LOCAL ON, qui reconnecte le clavier au circuit de génération du son.

3. Annulation de modification de programme

Maintenez la touche MIDI/TRANPOSE appuyée et appuyez sur la touche Si₅ pour annuler PROGRAM CHANGE. Ainsi le changement de voix ne sera pas transmis. Répétez cette procédure pour réactiver PROGRAM CHANGE.

P. Annulation de modification de contrôle

Maintenez la touche MIDI/TRANPOSE et appuyez sur la touche Do₆ pour annuler CONTROL CHANGE. Ainsi le sustain ne sera pas transmis. Répétez cette procédure pour réactiver CONTROL CHANGE.

Note

Les caractéristiques de nombreux appareils MIDI peuvent légèrement différer entre eux. Veuillez vous référer à la table d'implémentation de chaque instrument afin de déterminer ce qui est ou n'est pas possible. La table d'implémentation MIDI du YPR-9 est sur la dernière page de ce manuel.

PRECAUTIONS

- Nettoyez périodiquement le boîtier avec un chiffon doux et une solution légèrement savonneuse, puis sécher avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de chiffon préimbibés de produits de nettoyage ou autres produits chimiques comme l'huile, les solvants et les insecticides.
- N'exposez pas l'appareil au soleil direct, à l'humidité ou à des températures extrêmes.
- Ne placez pas l'appareil sur des amplificateurs, récepteurs ou autres sources de chaleur, particulièrement des températures supérieures à 60°C.
- Utilisez-le sur des surfaces fermes, planes et exemptes de vibrations, et ne posez rien sur cet appareil.
- Tenez l'appareil à l'abri de forts champs magnétiques, poussière excessive, eau ou humidité.
- Restreignez les interventions sur cet appareil au personnel Yamaha, car l'ouverture du capot de l'appareil présente des risques d'électrocution.
- L'utilisation d'adaptateur d'alimentation non autorisé peut endommager l'appareil. Yamaha décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte.

TROUVER LA PANNE

De nombreux "problèmes" peuvent être résolus assez facilement. Référez-vous au tableau ci-dessous avant d'appeler un revendeur Yamaha.

PROBLEME	VERIFIEZ
L'appareil ne s'allume pas	Remettez les batteries en place. Remplacez les batteries si déficientes. Si vous utilisez l'adaptateur d'alimentation PA-4, assurez-vous de ce que le PA-4 est bien connecté à la prise DC IN du YPR-9 et à la prise secteur.
Son faible ou non maintenu	Remplacez les batteries.
Pas de son	Retirez les écouteurs s'ils sont branchés. Remplacez les batteries si déficientes.
Son distordu	Baissez le volume.

FICHE TECHNIQUE

Clavier	61 touches (Do ₁ – Do ₆) avec toucher initial.
Voix	Piano 1,2, Piano Electronique, Clavecin, Vibraphone
Effets et contrôles	Sustain, Symphonique Stéréo, Volume, Transposition, Accord, MIDI, Démonstration, Mémoire d'enregistrement (Record, Play, Off)
Capacité mémoire	700 notes
Prises	HEADPHONES, DAMPER (sustain), AUX OUT (L/R), DC IN, MIDI IN, MIDI OUT
Amplificateur	5W x 2
Haut-parleur	12 cm (4-3/4") x 2 (4 Ohms)
Alimentation	CD 9V (six batteries SUM-1 de 1,5V de type D ou R20) Adaptateur d'alimentation PA-4
Dimensions	913mm (L) x 330mm (P) x 100mm (H)
Poids	7,7 Kg (sans les batteries)
Accessoires	Pédale, pupitre
Items optionnels:	<ul style="list-style-type: none"> • Adaptateur d'alimentation PA-4 • Ecouteurs de type dynamique avec oreillettes en mousse extra-doux de la série YH/série HPE • Support de clavier L-2 • Cordon de raccordement PSC-3 • Housse SCC-12 (Certaines des options peuvent ne pas être disponibles dans votre région.)

Yamaha se réserve le droit de procéder à des modifications dans la présentation et les caractéristiques à des fins d'améliorations sans préavis.

YPR-9 MIDI IMPLEMENTATION CHART

Function		Sent	Received	Remarks
Basic Channel	Default Changes	Channel 1 ○	Channel 1 ~ 16 ○	
Channel Mode	Default Messages Altered	Mode 3 x *****	Mode 1 Omni, Poly/Mono *****	
Note Number	True Voice	36 ~ 96 *****	36 ~ 96 36 ~ 96	
Key Velocity	Note on Note off	○ 90H, v = 1 ~ 127 x 90H, v = 0	○ v = 1 ~ 127 x	
After Touch	Key's Channel's	x x	x x	
Pitch Bend		x	x	
Control Change	64	○	○	Damper (sustain)
Program Change	True #	0 ~ 7 *****	0 ~ 127 0 ~ 7	Voice change
System		x	○	
Exclusive				
System Common	Song Pos Song Sel Tune	x x x	x x x	
System Real Time	Clock Commands	x x	x x	
Aux Messages	Local on/off All notes off Active Sense Reset	x x ○ x	○ ○ ○ ○	Connection of keyboard to tone generator
<p>Notes</p> <p>Mode 1: OMNI ON, POLY Messages received on all MIDI channels</p> <p>Mode 2: OMNI ON, MONO</p> <p>Mode 3: OMNI OFF, POLY Messages received on specified MIDI channels</p> <p>Mode 4: OMNI OFF, MONO</p> <p style="text-align: right;">○ = Yes x = No</p>				

FCC INFORMATION

Attention users in the U.S.A.

Portable Piano YPR-9 prepared in accordance with FCC rules.

The Portable Piano YPR-9 uses frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity (within three meters) of some types of audio or video devices interference may occur.

The Portable Piano YPR-9 has been type tested and found to comply with the specifications set for a Class B computing device in accordance with those specifications listed in Subpart J of Part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur. If your Portable Piano YPR-9 should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Portable Piano YPR-9 off and on. If the interference continues when your Portable Piano YPR-9 is off, Portable Piano YPR-9 is not the source of the interference. If your Portable Piano YPR-9 does appear to be the source of the interference, you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

Relocate either the Portable Piano YPR-9 or the electronic device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets for the Portable Piano YPR-9 and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install A/C line filters.

In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or, if the antenna lead-in is a 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to a co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact your Authorized Yamaha dealer for suggestions and/or corrective measures. If you cannot locate an Authorized Yamaha dealer in your general area, contact the Service Division, Yamaha Music Corporation, U.S.A., 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402—Stock #004-000-345-4.

SINCE 1887



YAMAHA

YAMAHA CORPORATION, HAMAMATSU, JAPAN

